

# O Informativo

Janeiro de 2020

Prefeitura de Minowa 箕輪町役場

O informativo é publicado mensalmente pela prefeitura de Minowa.

399-4695 Naka Minowa 10298, Minowa, Kami-inagun, Nagano-ken

399-4965 長野県上伊那郡箕輪町大字中箕輪 10298 TEL:0265-79-3111 内線・rama199

## ●Declaração do Imposto de Renda 確定申告・Kakutei- Shinkoku

Local de Declaração do Imposto de Renda: Inasse segundo-andar

Endereço: Ina-shi Arai 3500-1

Acesso: 5 minutos caminhando da Estação de Ina

Dia: 17 de fevereiro (segunda-feira) a 16 de março (segunda-feira)

Com exceção de sábado e domingo

Horário de recepção: 9:00hs ~ 16:00hs

Informação: Receita Federal de Ina (Ina-Zeimusho)

Tel: 0265-72-2171 em japonês

Atenção!! Não haverá atendimento de declaração de imposto de renda na Prefeitura de Minowa.

## ■Cuidados ao jogar o lixo (ゴミの出し方の確認)

- Corte a cobertura plástica de azul e a cobertura plástica para plantas no campo menor que 50cm e coloque em saco para lixo queimável.

Corte a mangueira e a fita plástica menor que 50cm, também.

- Plástico reciclável

Não jogue os lixos em sacos duplos (Colocar o lixo dentro de outro saco de supermercado para depois colocá-lo no saco determinado). Os lixos colocados em sacos duplos não podem ser coletados.

- Lixo plástico sem a marca Plástico é o lixo queimável.

Por exemplo: Caixa de CD, Brinquedos, Cabide, Balde, Filme de medicina

Se não consegue retirar o parte de metal do lixo plástico, jogue o lixo não queimável.

Só uma parte do produto plástico é lixo queimável.

Embalagens que são difíceis de lavar serão lixos queimáveis.

Garras Pet . . . Garras que contém a marca PET são reciclável.

Retire a tampa e rótulo e lave levemente.

Garras que são difíceis de lavar serão lixos queimáveis.

Mais detalhes: Seikatsu-Kankyō-gakari TEL:0265-79-3111 ramal 117

## Alerta no congelamento dos Encanamentos! 水道管の凍結に注意!

Quando temperatura abaixo a menos de 4 graus (nos lugares expostos aos ventos fortes, a temperatura é abaixo de zero), o encanamento de água pode sofrer congelamento e ruptura. Congelam mais, os encanamentos instalados fora. Aconselha-se tomar medidas sem demora.

Como evitar o congelamento....

Cubra o cano com o tubo próprio e enrole-o com fita adesiva contra o esfriamento( Touketsu-Boushi-tai).

Se não usar agua prolongamento, ligue Mizunuki-sen para tirar água no cano.

Mais detalhes:Suidou-ka Suidou-kanri-gakari TEL:0265-79-3111  
ramal 181,182,187

### Hospitais e clínicas abertos aos Feriados \*休日緊急当番医

Dia 12	Minowa:Kami Ina Seikyo Byouin(Geral) 79-8813 Ina:Jin-ai Byouin( Geral e cirurgia) 78-3333 Ina:Kei-Hifuka Clinic(dermatologia) 71-7881
Dia 13	Ina:Kouno Iin( geral e pediatria) 72-3208 Ina:Nishi-Minowa Shinryou-sho(Geral) 73-3351 Tatsuno: Ueshima Iin 0266-41-0143
Dia 19	Ina::Osaka Junkan-ki clinic(Circulatório) 71-6151 Ina:Katagiri Iin(Geral e pediatria) 72-4072 Minami Minowa:Takahara Iin(Ortopedia) 98-0385
Dia 26	Minowa:Yukari no Mori clinic(Geral) 98-785 5 Ina:Nozawa Iin (Geral) 74-5000 Ina:Fukasawa Jibi Inkouka Iin(Odontologia) 77-1833

### Locais de apoio aos estrangeiros da prefeitura de Minowa

Em português , espanhol e japonês

Segunda a sexta feira das 8:30hs ~ 17:00hs

Tel:0265-79-3111 ramal(Naisen) 199

(Fale à telefonista “ Naisen iti kyu kyu”)

mail:m-irikura@town.minowa.lg.jp

### Centroe Consulta Multicultural da Província de Nagano

Em Porutuguês 090-7428-3577

Ligue e fale diretamente com os atendente. segunda a sexta feira ( exceto 1° e 3° quarta-feira do mês) e no 1° e 3° sábado do mês Das 10:00hs ~18:00hs